

Τα σμυρνέικα τραγούδια

Το καθρεφτάκι σου παλιό
και πίσω απ' τη θαμπάδα
η Σμύρνη με το Κορδελιό
και η παλιά Ελλάδα

Μουτζουρωμένο το γυαλί
μα πίσω απ' τους καπνούς του
βλέπει ο Θεός το Αϊβαλί
και σταματάει ο νους του

Τα σμυρνέικα τραγούδια
ποιος σου τα `μαθε
να τα λες και να δακρύζεις
της καρδιάς μου ανθέ

Το καθρεφτάκι σου παλιό
και το μυαλό χαμένο
σε ποιο τα ήπιες καπηλειό
και βγήκες μεθυσμένο

Μουτζουρωμένο το γυαλί
μα πίσω απ' τους καπνούς του
βλέπει ο Θεός το Αϊβαλί
και σταματάει ο νους του

Τα σμυρνέικα τραγούδια
ποιος σου τα `μαθε
να τα λες και να δακρύζεις
της καρδιάς μου ανθέ

Les chansons smyrniotes

Ton petit miroir ancien
Et derrière sa ternissure
Smyrne et Kordelio
Et l'ancienne Grèce

Le verre est terni
Mais derrière ses fumées
Dieu voit Aïvali
Et il a l'esprit vide.

Les chansons smyrniotes
Qui te les a apprises
Pour que tu les répètes et pleures,
Fleur de mon cœur

Ton petit miroir ancien
Et la tête qui tourne
Dans quel bistrot as tu bu
pour en sortir enivré

Le verre est terni
Mais derrière ses
Dieu voit Aïvali
Et son esprit s'arrête.

Les chansons smyrniotes
Qui te les a apprises
Pour que tu les répètes et pleures,
Fleur de mon cœur

ECOUTER CETTE CHANSON ET REGARDEZ LE CLIP qui montre bien le lien intergénérationnel de ces souvenirs.

<https://www.youtube.com/watch?v=sVUrd47qxD0>